

Haben Sie wohl einen Stadtplan?

شما يك نقشه شهر را دارید؟

خلاصه مطالب

آنچه باید بدانید

۱- تکرار مبحث حرف تعریف معین و نامعین: حالت فاعلی و مفعولی بیواسطه مفرد

در زبان آلمانی اسیم حرف تعریف دارد که قبل از خود اسم میآید و جنسیت اسم را (از نظر دستوری) مشخص میکند.
در زبان آلمان سه نوع حرف تعریف وجود دارد: مذکر، خنثی و مؤنث. حرف تعریف یا معین است (*ein, eine – einen*) یا نامعین (*der, die, das – den*)

مفعول بیواسطه	فاعلی	حرف تعریف نامعین	مفعول بیواسطه	فاعلی	حرف تعریف معین
einen	ein		den	der	مذکر
eine	eine		die	die	مؤنث
ein	ein		das	das	خنثی
keinen	kein keine	حرف نفی (حرف تعریف منفی)			

حرف تعریف نامعین هنگامی بکار میرود که درباره يك چیز کلی صحبت میشود یا در گفته یا متن نوشته از چیزی برای اولین بار سخن بمیان میآید. حرف تعریف معین برای اسم هائی بکار میرود که بنحو دقیق تر مشخص میشوند یا در صحبت یا در متن نوشته بطور مکرر ذکر میشوند.

Wir brauchen jetzt einen Stadtplan.
Willst du den Stadtplan kaufen?

۲- تکرار مبحث کلمات مرکب

در زبان آلمانی میتوان از پیوند دو کلمه به یکدیگر يك کلمه مرکب ساخت:
حرف تعریف کلمه مرکب همیشه حرف تعریف کلمه دوم است.
گاه برای تسهیل تلفظ کلمه مرکب لازم میشود که بین آن دو يك حرف مانند -s یا -n- قرار داده شود.
die Stadt + der Plan = der Stadtplan.

der Verkehr + die Kontrolle = die Verkehrskontrolle
die Asche + der Becher = der Aschenbecher

حروف کلمات کوچکی هستند که معنی اصلی جمله را تغییر نمیدهند. بلکه حالت آنرا عوض میکنند یعنی جمله را قدری ملایم و مقرون به ادب یا محبت آمیز مینمایند یا مفهوم گفته را تشدید میکنند.

mal خواهش یا طلب انجام کاری یا گفته ای را محبت آمیز میکند.
Das probieren wir mal.

wohl پرسش یا حدس گوینده را تشدید میکند
Haben Sie wohl einen Stadtplan?

denn پرسش را مقرون به ادب میکند
Haben Sie denn das Schild nicht gesehen?

اصطلاحات مکالمات

Anschluß haben nach: Sie haben Anschluß nach Köln auf Gleis 3.

etwas kaufen wollen: Willst du den Stadtplan kaufen?

Da gibt es bestimmt einen Stadtplan.

etwas haben: Haben Sie wohl einen Stadtplan?

etwas empfehlen können: Können Sie uns ein Restaurant empfehlen?

زن و شوهری با قطار وارد ایستگاه راه آهن شهر آخن میشوند و به دفتر یا مرکز اطلاعات راه آهن مراجعه میکنند.

(آگهی شفاهی از بلندگو = Lautsprecherdurchsage)

Lautsprecherdurchsage:

Aachen. Aachen Hauptbahnhof. Der Zug endet hier. Sie haben Anschluß nach Köln auf Gleis drei. Abfahrt 18.02 Uhr.

Herr Frisch: Na endlich! Komm, jetzt brauchen wir erst mal einen Stadtplan.

Frau Frisch: Willst du den kaufen?

Herr Frisch: Nein. Siehst du das *i* nicht? Das ist das Informationszentrum.

Da gibt es bestimmt einen Stadtplan.

Angestellte: Kann ich Ihnen helfen?

Herr Frisch: Ja, gern. Haben Sie wohl einen Stadtplan?

Angestellte: (نقشه شهر را باز میکند و توضیح میدهد)

Ja, sicher. Sehen Sie: Hier ist der Hauptbahnhof. Da sind Sie jetzt. Und das hier ist die Innenstadt.

Sagen Sie, haben Sie denn schon ein Hotel?

Frau Frisch: Ja, das Hotel Europa.

Angestellte: Das liegt gleich hier.

Herr Frisch: Wie praktisch!

Frau Frisch: Na, wunderbar! Vielen Dank!

زن و شوهر در هتل اروپا سؤال میکنند که آیا رستورانی در نزدیکی مهمانخانه هست؟

Herr Frisch: Können Sie uns ein Restaurant in der Nähe empfehlen?

Andreas: Aber gern! Gleich um die Ecke ist eine Pizzeria.

- Herr Frisch: O ja. Italienisch schmeckt mir immer!
 Frau Frisch: Nein, also wirklich nicht. Das gibt's ja überall.
 Andreas: Möchten Sie vielleicht französisch essen?
 Frau Frisch: Nein, danke. Wir möchten deutsch essen.
 Andreas: Da kann ich Ihnen den Postwagen empfehlen. Die Küche ist gut und preiswert.
 Herr Frisch: Danke. Das probieren wir mal!

لغات و اصطلاحات

der Hauptbahnhof	ایستگاه مرکزی (یا اصلی) راه آهن
Der Zug endet hier.	اینجا انتهای مسیر قطار است
der Zug	قطار (راه آهن)
Anschluß haben nach	(با قطار دیگر) امکان ادامه سفر به ... داشتن
auf Gleis drei	در سگوی بشماره ۳
das Gleis	سگوی راه آهن
die Abfahrt	حرکت
Na endlich!	آها. بالاخره رسیدیم
der Stadtplan	نقشه شهر
das Informationszentrum	(دفتر) مرکز اطلاعات
die Innenstadt	مرکز شهر
Wie praktisch!	چه مناسب!
praktisch	مناسب-بدرخور-عملی-قابل استفاده
wunderbar	عالی
etwas empfehlen	چیزی را توصیه کردن
das Restaurant	رستوران
um die Ecke	سریچ (خیابان)
die Ecke	زاویه-گوشه-پیچ
die Pizzeria	رستوران پیتزا-پیتزا فروشی
Das gibt's ja überall.	از این ها همه جا پیدا میشود
überall	همه جا
italienisch	ایتالیائی
jemandem schmeckt etwas	چیزی بذاق کسی خوشمزه میآید
französisch	فرانسوی
deutsch	آلمانی
die Küche	آشپزخانه-هنر آشپزی (ملتی)-مجموعه غذاها
preiswert	ارزان قیمت - به قیمت مناسب

۱- از جمله های سه گانه (a, b, c) هر کدام را که واقعا گفته شده علامت بزنید.

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Wir brauchen jetzt erst mal | a) einen Anschluß. |
| | b) ein Informationszentrum. |
| | c) einen Stadtplan. |
| 2. Willst du den Stadtplan | a) sehen? |
| | b) kaufen? |
| | c) mitnehmen? |
| 3. Haben Sie denn schon | a) den Bahnhof gesehen? |
| | b) die Innenstadt gesehen? |
| | c) ein Hotel? |
| 4. Können Sie uns | a) ein Hotel empfehlen? |
| | b) eine Pizzeria empfehlen? |
| | c) ein Restaurant empfehlen? |
| 5. Die Küche im <i>Postwagen</i> | a) ist phantastisch. |
| | b) ist gut und preiswert. |
| | c) ist wunderbar. |

۲- در جملات زیر کلمات مناسب و مربوط به ایستگاه راه آهن قرار دهید. (**Bahnhof**)

1. Aachen. Aachen _____ . 2. Der _____ endet hier.
 3. Sie haben _____ nach Köln auf _____ drei.
 4. _____ 18.02 Uhr.

۳- با استفاده از افعال معین وصفی که در جمله ها بصورت مصدر است جمله سنوالی بسازید.

1. Restaurant empfehlen können

Können Sie uns ein Restaurant empfehlen?

2. italienisch essen mögen

3. französisch essen mögen

4. einen Stadtplan kaufen wollen

5. ein Hotel empfehlen können

6. eine Zigarette rauchen müssen

7. nur 100 fahren dürfen

- _____ es ein Restaurant in der Nähe? (geben)
Ja, es _____ eine Pizzeria gleich um die Ecke.
- Was _____ du? (nehmen)
Ich _____ eine Pizza.
Frau Frisch _____ einen Salat.
- Und was _____ du? (essen)
Ich _____ einen Fisch.
Frau Meyer _____ einen Fisch.
- _____ du das nicht? (sehen)
Nein, ich _____ das nicht.
Frau Frisch _____ das auch nicht.
- _____ du italienisch? (sprechen)
Nein, ich _____ nicht italienisch.
Sie _____ nur deutsch.

5 - حرف تعریف صحیح برای اسم ها بنویسید

- Herr Frisch sucht _____ Hotel.
- _____ Hotel Europa liegt ganz in der Nähe.
- Frau Meyer sucht _____ Restaurant.
- _____ Restaurant Postwagen liegt ganz in der Nähe.
- Andreas empfiehlt _____ Pizzeria. _____ Pizzeria liegt um die Ecke.
- Herr Frisch braucht _____ Stadtplan. Er will _____ Stadtplan aber nicht kaufen.
- Die Frau zeigt dem Ehepaar _____ Innenstadt von Aachen.
- _____ Zug endet hier.

6 - با کلمات داده شده جمله بسازید.

- | | | | | | |
|------------------|---|-------------------------------------|--------|---|--------------------------------|
| haben | { | Stadtplan
Zimmer
Schallplatte | suchen | { | Innenstadt
Taxi
Pizzeria |
| empfehlen können | { | Restaurant
Küche
Oper | | { | Pension
Hotel
Klinik |

Information + Zentrum (!)	=	_____
Stadt + Plan	=	_____
Hotel + Portier	=	_____
Hotel + Chefin	=	_____
Zimmer + Mädchen	=	_____
Verkehr + Kontrolle (!)	=	_____

8 -A در جمله های زیر حروف *mal, denn, wohl* را بر حسب معنی در جمله قرار دهید.

1. Siehst du _____ das *i* nicht? 2. Wir fragen jetzt _____ bei dem Informationszentrum. 3. Sie möchten _____ einen Stadtplan, oder?
 4. Haben Sie _____ schon ein Hotel? 5. Können Sie uns _____ ein Restaurant empfehlen? 6. Möchten Sie vielleicht _____ französisch essen? 7. Das probieren wir _____ .